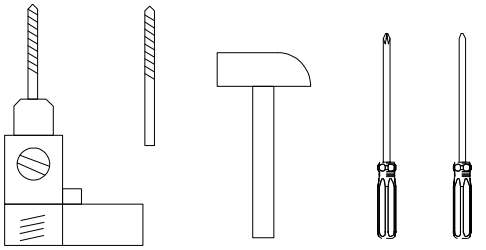
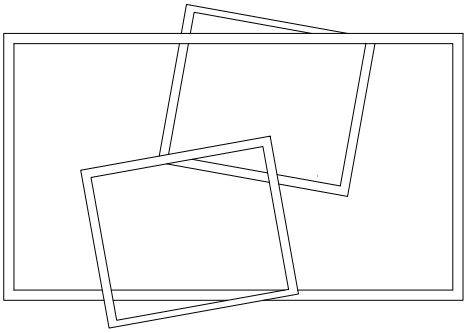
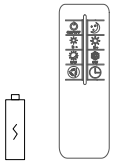


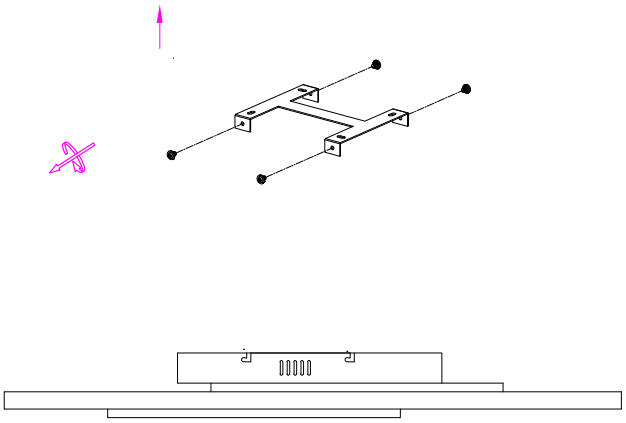
Fischer & Honsel GmbH
Graf-Gottfried-Str. 111
D-59755 Arnsberg
+49 (0) 2932-989-0
www.fischer-honsel.de
info@fischer-honsel.de



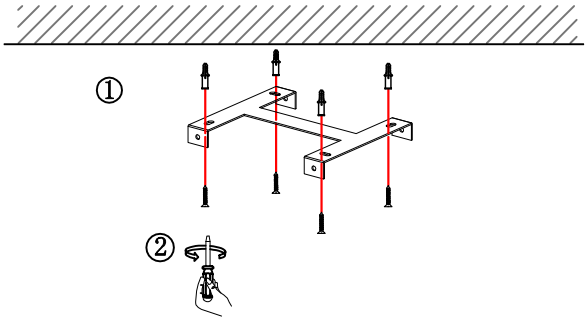


FISCHER & HONSEL

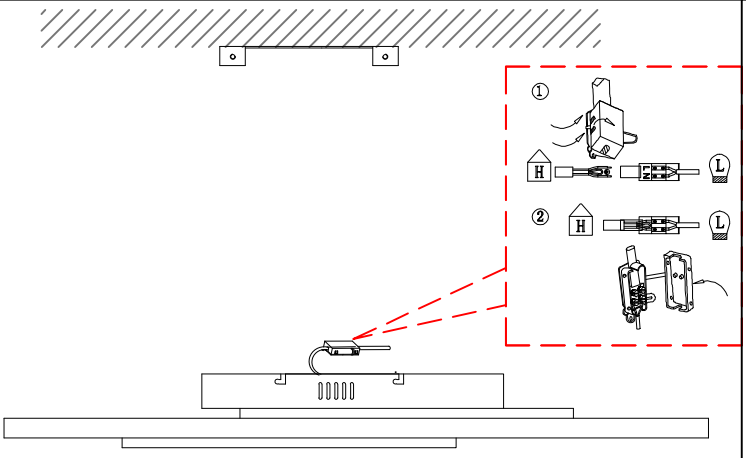




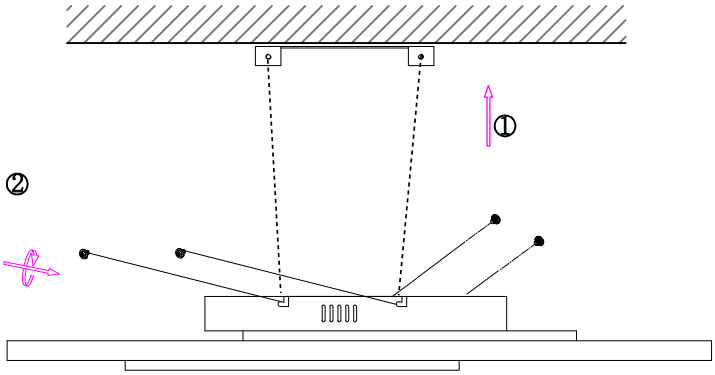
①



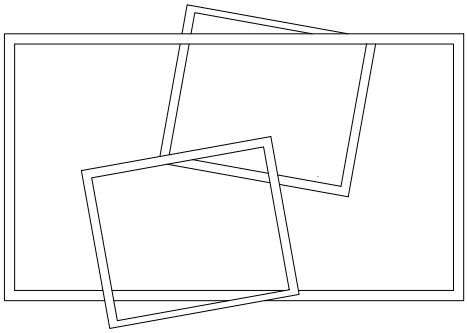
②

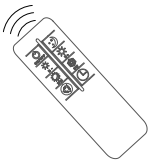


③

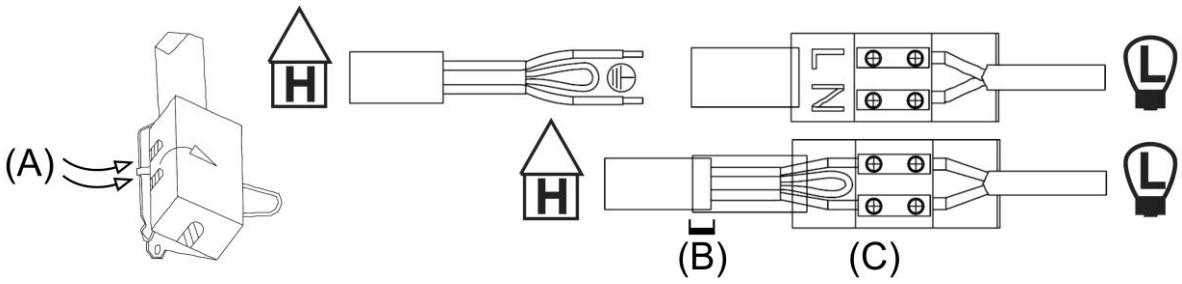


④





⑤



DE

Artikel mit Anschlusskasten zur Einhaltung der Schutzklasse II

Handelt es sich um einen Artikel, bei der sich die Netzanschlussklemme zum Anschluss an der Hausinstallation in einem Kunststoffanschlusskasten befindet, bei dem sich auf der Hausanschlussseite ein schwarzer Schlauch befindet, so beachten Sie bitte folgende Anleitung zum fachgerechten Anschluss:

Die Anschlussleitung der Hausinstallation wird zweipolig (**L** = schwarz oder braun; **N** = blau) mit dem Netzanschluss des Artikels verbunden. Der **Schutzleiter** (gelb/grün) wird nicht benötigt, da der Artikel aufgrund des Kunststoffanschlusskastens ausreichend schutzisoliert ist (Schutzklasse II).
Die Anschlussklemme selbst ist in dem Kunststoffanschlusskasten untergebracht. Dieser muss durch vorsichtiges Unterhebeln mit einem Schraubendreher geöffnet werden, um Zugang zur Anschlussklemme zu erhalten **(A).**
Damit die Schutzklasse II eingehalten wird, muss die äußere Isolierung der Hausinstallationsleitung, diese beinhaltet alle drei in ihrer jeweiligen Farbe isolierten Einzelleiter (**L**, **N** und **Schutzleiter**), mindestens 2 cm in den schwarzen Schlauch des Kunststoffkastens eingeführt werden **(B)**. Beachten Sie dies bitte, bevor Sie die äußere Isolierung von den isolierten einzelnen Leitern (**L**, **N** und **Schutzleiter**) entfernen. Die äußere Isolierung der Einzelleiter übernimmt dann bis zum Kunststoffanschlusskasten der schwarze Schlauch.
Isolieren Sie anschließend den **L**- und **N**-Leiter etwa 5 mm ab und verbinden sie diese mit der jeweiligen Klemme **(C)**. Der nicht benötigte gelb/grüne Schutzleiter ist wie abgebildet, im schwarzen Schlauch umzulegen. Diesen bitte nicht abschneiden, damit der Schutzleiter für eine zukünftige Verwendung mit einem anderen Artikel weiterhin zur Verfügung steht. Bevor Sie den Anschlusskasten wieder verschließen, stellen Sie bitte sicher, dass der schwarze Schlauch mit seinem Kragen hinter der Kante des Anschlusskastens eingeklemmt und so gegen Herausrutschen gesichert ist.

GB

Product with a terminal box for compliance with the protection class II

If the product in question has the mains terminal for connection to the building installation located in a plastic terminal box with a black hose on the building connection side, please observe the following instructions for the proper connection:

The connection cable from the building installation is connected to the mains terminal of the product in two pairs (**L** = black or brown, **N** = blue). The **protective conductor** (yellow/green) is not required because the product is sufficiently insulated (protection class II) by the plastic terminal box.
The terminal itself is located in the plastic terminal box. This must be opened by carefully levering with a screwdriver to access the terminal **(A).**
To comply with protection class II, the outer insulation of the building installation cable, containing all three individual conductors with their respective colour insulation (**L, N** and **protective conductor**), must be inserted at least 2 cm into the plastic terminal box **(B)**. Please take note of this before stripping the outer insulation from the insulated individual conductors (**L, N** and **protective conductor**). The outer insulation of the single conductors up to the plastic terminal box is then performed by the black hose.
Next, strip 5 mm of insulation from the **L** and **N** conductors and connect these to the respective terminal **(C)**. The unused yellow/green protective conductor is fed back into the black hose as illustrated. Please do not

cut this off, so that the protective conductor can be used in the future with a different product. Before closing the terminal box please ensure that the collar on the black hose is clamped behind the edge of the terminal box and secured against slipping out.



Produit avec boîte de jonction dans le respect de l'indice de protection II

S'il s'agit d'un produit dans lequel les bornes de raccordement à brancher sur l'installation domestique se trouvent dans une boîte de jonction en plastique, dans laquelle une gaine noire se trouve côté branchement domestique, veuillez suivre les instructions suivantes pour réaliser le branchement dans les règles de l'art :

Le câble d'alimentation de l'installation domestique est relié par deux pôles (**L** = noir ou marron ; **N** = bleu) à l'alimentation secteur du produit. Le **conducteur de protection** (jaune/vert) n'est pas utile, car le produit présente un indice de protection suffisant (II) en raison du boîtier de jonction en plastique.
La borne de raccordement en tant que telle est logée dans ce boîtier en plastique. Celui-ci doit être ouvert avec prudence d'un mouvement de levier exercé avec un tournevis, pour avoir accès à la borne de raccordement **(A).**
Pour être conforme à l'indice de protection II, l'isolation extérieure du câble de l'installation électrique – comprenant l'ensemble des trois conducteurs individuels avec leur couleur respective (**L**, **N** et **conducteur de protection**) – doit être introduite sur 2 cm au moins dans la gaine noire du boîtier plastique **(B)**. Veuillez faire attention à ce point avant d'ôter l'isolation extérieure des conducteurs individuels isolés (**L**, **N** et **conducteur de protection**). La gaine noire reprend alors l'isolation extérieure des conducteurs individuels jusqu'au boîtier de jonction en plastique.
Dénudez ensuite les conducteurs **L** et **N** sur quelque 5 mm et raccordez-les à la borne correspondante **(C)**. Le conducteur de protection jaune/vert non nécessaire doit être rabattu dans la gaine noire, comme représenté sur la figure. Veuillez ne pas couper la gaine, afin que le conducteur de protection reste disponible pour une utilisation future avec un autre produit. Avant de refermer le boîtier de jonction, veuillez le sécuriser de sorte que la gaine noire soit pincée par son protecteur de contact derrière le bord du boîtier de jonction, et soit ainsi protégée contre tout glissement.



Articoli con box di allacciamento per l'osservanza della classe di protezione II

Se si tratta di un articolo in cui il morsetto di allacciamento di rete dedicato all'allacciamento dell'installazione domestica si trova in un box di plastica che include un tubo nero sul lato allacciamento, rispettare le seguenti istruzioni per un collegamento corretto:

La linea di allacciamento dell'installazione domestica viene collegata a due poli (**L** = nero o marrone; **N** = blu) con l'allacciamento di rete dell'articolo. Il **conduttore di protezione** (giallo/verde) non è richiesto, in quanto l'articolo è sufficiente isolato grazie al box di allacciamento in plastica (classe di protezione II).
Lo stesso morsetto di allacciamento collocato nel box in plastica. Questo deve essere aperto con cautela tramite un cacciavite per accedere al morsetto di allacciamento **(A).**
Affinché la classe di protezione II venga rispettata, l'isolamento esterno della linea di installazione domestica che contiene tutti e e tre i singoli conduttori isolati nel loro rispettivo colore (**L**, **N** e **conduttore di protezione**) deve essere inserito per almeno 2 cm nel tubo nero del box in plastica **(B)**. Prestare attenzione a ciò, prima di rimuovere l'isolamento esterno dai singoli conduttori isolati (**L**, **N** e **conduttore di protezione**). L'isolamento esterno dei conduttori singoli si adatta poi al tubo nero fino al box di allacciamento in plastica.
Isolare successivamente i conduttori **L** e **N** circa per 5 mm e collegarli al rispettivo morsetto **(C)**. Il conduttore di protezione giallo/verde non richiesto trasferito come raffigurato nel tubo nero. Non tagliare il tubo affinché il conduttore di protezione sia disponibile per essere utilizzato in futuro con un altro articolo. Prima di richiudere il box di allacciamento, accertarsi che il tubo nero con la sua guaina sia fissato dietro lo spigolo del box di allacciamento e quindi assicurato contro uno scivolamento.

ES

Producto con caja de conexiones para cumplir con la categoría de protección II

Si se trata de un producto en el que el borne de conexión a la red para la conexión a la instalación doméstica se encuentra en una caja de conexiones de plástico, en la que hay un tubo flexible negro en el lado dirigido hacia la red interior, debe tener en cuenta las siguientes instrucciones para una correcta conexión:

El cable de conexión de la instalación doméstica se une en dos polos (**L** = negro o marrón; **N** = azul) con el terminal de conexión a la red del producto. El **conductor de puesta a tierra** (amarillo/verde) no es necesario porque el producto, gracias a la caja de conexiones de plástico, ya está suficientemente aislado y protegido (categoría de protección II).
El borne de conexión propiamente dicho está alojado en la caja de conexiones de plástico. Esta tiene que abrirse haciendo palanca con cuidado desde abajo con un destornillador para acceder al borne de conexión **(A).**
Para cumplir con la categoría de protección II, el aislamiento externo del cable de la instalación doméstica, que incluye los tres conductores individuales aislados con su respectivo color (**L**, **N** y **conductor de puesta a tierra**), debe introducirse al menos 2 cm en el tubo flexible negro de la caja de plástico **(B)**. Asegúrese de esto antes de retirar el aislamiento externo de los conductores individuales aislados (**L**, **N** y **conductor de puesta a tierra**). El tubo flexible negro se encarga entonces del aislamiento externo de los conductores individuales hasta la caja de conexiones de plástico.
Retire a continuación el aislamiento de los conductores **L** y **N** unos 5 mm y únalos al respectivo borne **(C)**. El conductor de puesta a tierra amarillo/verde, que no es necesario, debe doblarse, tal como se ilustra, dentro del tubo flexible negro. No lo corte, para que el conductor de puesta a tierra siga estando disponible para su uso en el futuro con otro producto. Antes de volver a cerrar la caja de conexiones, asegúrese de que el tubo flexible negro queda pinzado con su cuello por detrás del borde de la caja de conexiones de modo que no pueda salirse.



Entsorgung des Altgerätes:
Disposal of the old device:
Mise au rebut de l'ancien appareil :
Smaltimento del vecchio apparecchio:
Eliminación del dispositivo antiguo:

Das auf dem Typenschild vorhandene Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne zeigt, dass das Produkt unter die Richtlinie 2012/19/EU fällt. Am Ende der Lebensdauer dürfen so gekennzeichnete Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern sind bei einer gesonderten Entsorgungsstelle abzugeben. Die Abgabe ist für Sie kostenlos. Durch die Abgabe leisten Sie einen Beitrag zum Umwelt- und Ressourcenschutz, da enthaltenen Wertstoffe einer Wiederverwendung zugeführt werden.

The crossed-out wheeled bin symbol on the type label indicates that the product is covered by Directive 2012/19/EU. At the end of its service life, old appliances marked in this way must not be disposed of with household waste, but must be handed in at a separate disposal point. The disposal is free of charge for you. By submitting your waste, you make a contribution to the protection of the environment and resources, as the recyclable materials it contains are reused.

Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la plaque signalétique indique que le produit est couvert par la directive 2012/19/EU. A la fin de leur durée de vie, les appareils usagés ainsi marqués ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans un point de collecte séparé. La mise à disposition est gratuite pour vous. En soumettant vos déchets, vous contribuez à la protection de l'environnement et des ressources, puisque les matières recyclables qu'ils contiennent sont réutilisées.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sulla targhetta indica che il prodotto è coperto dalla direttiva 2012/19/UE. Al termine del loro ciclo di vita, i vecchi apparecchi così contrassegnati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati in un punto di smaltimento separato. Lo smaltimento è gratuito per voi. Con l'invio dei rifiuti si contribuisce alla tutela dell'ambiente e delle risorse, poiché i materiali riciclabili in esso contenuti vengono riutilizzati.

El símbolo del contenedor con ruedas tachado en la etiqueta de tipo indica que el producto está cubierto por la Directiva 2012/19/UE. Los aparatos viejos marcados de esta manera al final de su vida útil no se deben eliminar con la basura doméstica, sino que se deben llevar a un punto de eliminación separado. La eliminación es gratuita para usted. Al enviar tus residuos, contribuyes a la protección del medio ambiente y los recursos, ya que los materiales reciclables que contienen se reutilizan.



Zusätzliche Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik(alt)geräten in Deutschland

Das auf dem Typenschild vorhandene Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne zeigt, dass das Elektro- oder Elektronikgerät am Ende der Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern einer getrennten Sammlung zuzuführen und über gesonderte Rückgabesysteme zu entsorgen ist. Entnehmen Sie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, sowie eingelegte Batterien und Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, aus dem Elektro- oder Elektronikgerät, wenn dies ohne Zerstörung des Gerätes möglich ist. Entsorgen Sie diese Teile getrennt, sofern eine Weiterverwendung nicht gewünscht ist. Die Abgabe ist für Sie kostenlos. Durch eine sachgemäße Abgabe leisten Sie einen Beitrag zum Umwelt- und Ressourcenschutz.

Rücknahme von Elektro- / Elektronik(alt)geräten:

Stationäre Händler mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 qm und Lebensmittel- und Supermärkte, die mehrmals im Jahr oder auch dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm haben, nehmen unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte unter folgenden Bedingungen zurück:

1. Bei Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an Sie, den Endnutzer, wird Ihr Altgerät der gleichen Geräteart zur Entsorgung zurückgenommen, sofern Ihr Altgerät im Wesentlichen die gleiche Funktion erfüllte, wie Ihr neues Elektro- oder Elektronikgerät. Ihr Altgerät hat der Händler am Ort der Abgabe des neuen Elektro- oder Elektronikgerätes oder seiner unmittelbaren Umgebung unentgeltlich zurückzunehmen. Sofern eine Auslieferung des neuen Geräts an Ihren privaten Haushalt erfolgt, können Sie Ihr Altgerät auch dort abgeben. Den Rücktransport Ihres Altgerätes hat der Händler am Ort der Lieferadresse des neuen Elektro- oder Elektronikgerätes kostenfrei für Sie zu übernehmen.
2. Der Händler nimmt außerdem bis zu drei Kleingeräte pro Geräteart, z. B. drei LED-Lampen und drei Radiogeräte, am Ort der Abgabe für neue Elektro- oder Elektronikgeräte oder seiner unmittelbaren Umgebung unentgeltlich zur Entsorgung zurück. Die Rücknahme ist nicht an den Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft. Geräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, gelten hierbei als Kleingeräte.

Für Händler, die Ihre Produkte unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln vertreiben (z.B. Onlinehandel, Katalog, Tele-Shops etc.), besteht unter folgenden Bedingungen eine Rücknahmepflicht an der Lieferadresse, sofern der Shop oder der Händler eine Lager- und Logistikfläche von mindestens 400 qm hat.

1. Bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an Sie, den Endnutzer, wird Ihr Altgerät der gleichen Geräteart zur Entsorgung zurückgenommen, sofern Ihr Altgerät im Wesentlichen die gleiche Funktion erfüllte, wie Ihr neues Elektro- oder Elektronikgerät. Den Rücktransport Ihres Altgerätes hat der Händler am Ort der Lieferadresse des neuen Elektro- oder Elektronikgerätes kostenfrei für Sie zu übernehmen. Die Verpflichtung zur unentgeltlichen Abholung ist dabei auf Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, sowie Großgeräte (Geräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt) beschränkt. Lampen, Kleingeräte sowie Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik, bei denen keine der äußeren Abmessungen mehr als

50 Zentimeter beträgt) sind davon hingegen nicht erfasst. Für solche Geräte muss der jeweilige Händler eine geeignete Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung gewährleisten.

2. Der Händler nimmt außerdem bis zu drei Kleingeräte pro Geräteart, z. B. drei LED-Lampen und drei Radiogeräte zurück. Die Rücknahme ist nicht an den Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft. Geräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, gelten hierbei als Kleingeräte. Die Entsorgung der Geräte selbst ist für Sie kostenlos. Jedoch können in diesem Fall Kosten für den Transport des Altgeräts anfallen. Der jeweilige Händler muss daher eine geeignete Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung gewährleisten.

Um eine Rückgabe von Altgeräten möglichst reibungslos zu gestalten, hält der Händler möglicherweise auf der Homepage oder im Shop ein Kontaktformular oder eine Schaltfläche bereit, mit der Sie Ihren Abgabewunsch mitteilen und organisieren können. Bei einer Haustürlieferung eines stationären Händlers ist dieser dankbar, wenn er zuvor über Ihre Rückgabe von Altgeräten informiert ist.

Weiterhin können Sie auch Altgeräte bei den Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen Ihrer Stadt zurückgeben. Informationen zu Ihren öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger erhalten Sie bei Ihrer Kommunalverwaltung. Es gibt zudem weitere Rückgabemöglichkeiten in Ihrer Nähe. Informationen hierzu erhalten Sie unter: https://e-schrott-entsorgen.org/

<u>Wichtiger Hinweis zum Datenschutz:</u>

Sollten sich personenbezogene Daten auf Ihrem Altgerät befinden, so sind Sie vor Abgabe für die Löschung dieser Daten selbst verantwortlich.

Fischer & Honsel GmbH - Graf-Gottfried-Str. 111 - D-59755 Arnsberg -
+49 (0) 2932 – 989 – 0 - www.fischer-honsel.de - info@fischer-honsel.de

FISCHER & HONSEL

Sicherheitsinformation zur Funkanlage und Entsorgung
Safety information on radio equipment and disposal
Consignes de sécurité concernant les appareils radio et leur élimination
Informazioni di sicurezza sulle apparecchiature radio e sullo smaltimento

Spezifikationen der Funkanlage: - Specifications of the radio equipment: - Spécifications de l'équipement radio : - Specificazione dell'apparecchiatura radio:	
Frequenzband des drahtlosen RF-Moduls: Frequency band of the wireless RF-module: Bande de fréquence du module RF sans fil : Banda di frequenza del modulo RF wireless:	**2426 MHz – 2474 MHz**
Maximale Sendeleistung: Maximum transmission power: Puissance d'émission maximale : Potenza massima di trasmissione:	**< 10 mW (< 10 dBm)**

VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Hiermit erklärt
Hereby
Le soussigné,
Il fabbricante,

Fischer & Honsel GmbH
Graf-Gottfried-Str. 111
D-59755 Arnsberg,

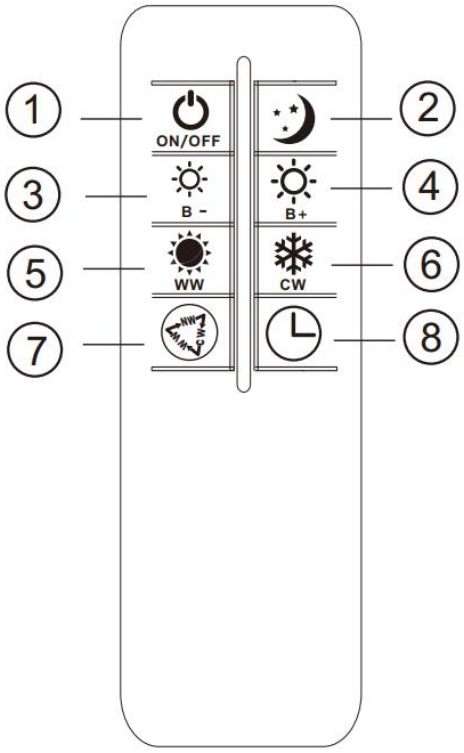
dass der Funkanlagentyp
declares that the radio equipment type
déclare que l'équipement radioélectrique du type
dichiara che il tipo di apparecchiatura radio

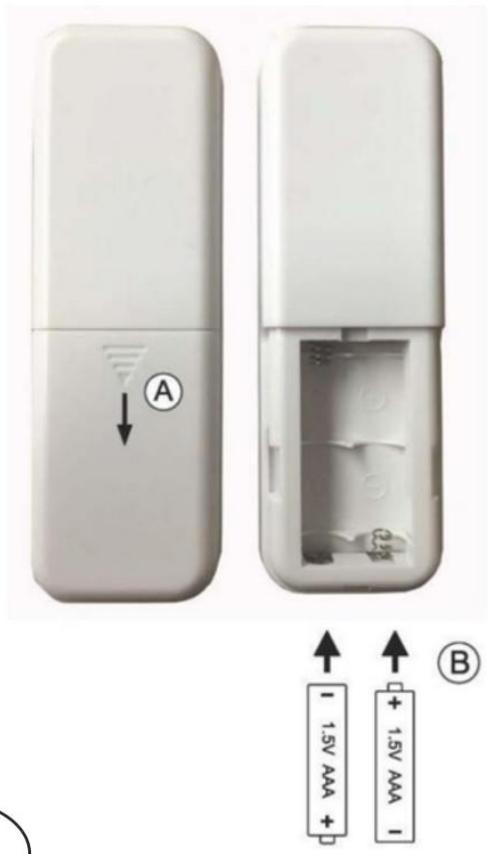
Art.21578 , Art.21579 , Art.21583 , Art.21584

der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.fischer-honsel.de/de/produkte

Fischer & Honsel GmbH - Graf-Gottfried-Str. 111 - D-59755 Arnsberg -
+49 (0) 2932 – 989 – 0 - www.fischer-honsel.de - info@fischer-honsel.de





DE

Bedienung des Artikels über die Fernbedienung

Taste (1) - Drücken Sie die Taste kurz, um den Artikel einzuschalten (Normalbetrieb). Beim Einschalten wird der letzte Zustand (Helligkeit, Lichtfarbe) wieder eingestellt. Drücken Sie die Taste erneut kurz, um den Artikel auszuschalten. Im ausgeschalteten Zustand befindet sich der Artikel im Standby-Modus, um Fernbedienungssignale empfangen zu können.

Taste (2) - Im Normalbetrieb rufen Sie durch kurzes Drücken der Taste den Nachtlichtmodus auf. Das Licht wechselt zu Warmweiß (2700 Kelvin) mit der niedrigsten Helligkeit.

Taste (3) - Im Normalbetrieb verringert ein kurzes Drücken der Taste die Helligkeit stufenweise. Mit jedem Tastendruck lässt sich die Helligkeit schrittweise von hell nach dunkel einstellen. Durch langes Drücken der Taste wird die Helligkeit stufenlos auf das Minimum verringert.

Taste (4) - Im Normalbetrieb erhöht ein kurzes Drücken der Taste die Helligkeit stufenweise. Mit jedem Tastendruck lässt sich die Helligkeit schrittweise bis zur höchsten Stufe einstellen. Ein langes Drücken der Taste erhöht die Helligkeit stufenlos bis zum Maximum.

Taste (5) - Im Normalbetrieb wird durch kurzes Drücken der Taste die Lichtfarbe schrittweise verringert. Mit jedem Tastendruck lässt sich die Lichtfarbe schrittweise von Kaltweiß (6500 Kelvin) bis Warmweiß (2700 Kelvin) einstellen. Wird die Taste gedrückt gehalten, wird die Lichtfarbe stufenlos auf das Minimum (2700 Kelvin) eingestellt

Taste (6) - Im Normalbetrieb erhöht ein kurzes Drücken der Taste die Lichtfarbe schrittweise. Mit jedem Tastendruck lässt sich die Lichtfarbe stufenweise von Warmweiß (2700 Kelvin) bis Kaltweiß (6500 Kelvin) einstellen. Bei gedrückter Taste erhöht sich die Lichtfarbe kontinuierlich bis zum Maximum (6500 Kelvin).

Taste (7) - Im Normalbetrieb lassen sich durch kurzes Drücken der Taste nacheinander drei fest programmierte Lichtfarben einstellen. Zur Auswahl stehen die Lichtfarben Warmweiß (2700 Kelvin), Neutralweiß (4600 Kelvin) und Kaltweiß (6500 Kelvin). Drücken Sie die Taste so oft, bis die gewünschte Lichtfarbe eingestellt ist. Bei jedem Druck auf die Taste wechselt der möglicherweise gedimmte Artikel zur maximalen Helligkeit.

Taste (8) - Drücken Sie im Normalbetrieb kurz auf die Taste „Verzögertes Ausschalten“. Der Artikel blinkt einmal, um die Aktivierung der Funktion zu bestätigen. Nach 30 Minuten schaltet sich der Artikel aus. Wenn Sie innerhalb dieser 30 Minuten eine andere Taste drücken, wird der Vorgang zum verzögerten Ausschalten abgebrochen.

Bedienung des Artikels über den Lichtschalter – Verhalten nach Netzunterbrechung

Wenn der Artikel länger als 3 Sekunden eingeschaltet bleibt, dies gilt auch nachdem die letzte Einstellung über die Fernbedienung vorgenommen wurde, wird die Einstellung gespeichert (Memory-Funktion). Wird der Artikel nach diesen 3 Sekunden ausgeschaltet, beispielsweise über den Lichtschalter, schaltet dieser sich bei Wiederkehr der Stromversorgung mit den vorherigen Einstellungen (Helligkeit, Lichtfarbe) wieder ein. Beträgt die Einschaltdauer weniger als 3 Sekunden, das heißt, wird der Artikel innerhalb dieser 3 Sekunden Einschaltdauer wieder ausgeschaltet und anschließend erneut eingeschaltet, lässt sich bei jedem Schaltvorgang und nur bei voller Helligkeit die Lichtfarbe schrittweise in der Reihenfolge Warmweiß (2700 Kelvin), Neutralweiß (4600 Kelvin) und Kaltweiß (6500 Kelvin) einstellen. Diese Abfolge wiederholt sich beim nächsten Schaltvorgang.
Der Artikel schaltet sich immer ein, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist. Dies gilt auch, wenn der Stromausfall im Standby-Modus auftrat. Bitte beachten Sie dies insbesondere, wenn der Artikel unbeaufsichtigt im Standby-Modus betrieben wird.

Kopplung der Funkfernbedienung

Sollte es notwendig sein, die vorhandene oder eine neue Fernbedienung mit dem Artikel zu koppeln, z.B. wegen einer Fehlfunktion, eines Defekts oder eines Verlusts der Fernbedienung, so ist der Artikel für mindestens 10 Sekunden von der Spannungsversorgung zu trennen, z.B. durch Ausschalten über den Lichtschalter. Gegebenenfalls Batterien in die anzulernende Fernbedienung einlegen (siehe hierzu den Punkt „Hinweise zur Batteriehandhabung“) und diese zur Hand nehmen. Den Artikel über den Lichtschalter wieder einschalten. Innerhalb der ersten 3 Sekunden nach dem Einschalten die Taste (1) der Fernbedienung gedrückt halten. Der Artikel quittiert das erfolgreiche Koppeln der Fernbedienung durch langsames Blinken.
Soll hingegen eine bereits gekoppelte Fernbedienung vom Artikel getrennt werden, so ist der Artikel für mindestens 10 Sekunden von der Spannungsversorgung zu trennen, z.B. durch Ausschalten über den Lichtschalter. Anschließend die zu trennende Fernbedienung mit einlegten Batterien zur Hand nehmen. Den Artikel über den Lichtschalter wieder einschalten. Innerhalb der ersten 3 Sekunden nach dem Einschalten die Taste (1) der Fernbedienung gedrückt halten. Der Artikel quittiert das erfolgreiche Trennen der Fernbedienung durch schnelles Blinken.

Bitte beachten Sie:

- Pro Artikel können maximal vier Fernbedienungen gekoppelt werden. Wenn versucht wird, eine fünfte Fernbedienung zu koppeln, wird die älteste gekoppelte Fernbedienung gelöscht. Eine Fernbedienung kann hingegen mit mehreren Artikeln gleichzeitig gekoppelt sein. Führen Sie bei Bedarf den Kopplungsvorgang der bereits verwendeten Fernbedienung an einem weiteren kompatiblen Artikel durch usw.

Information zur Störungsbeseitigung:

Sollte der Artikel nicht auf die Fernbedienung reagieren, so führen Sie folgende Schritte zur Störungsbeseitigung durch:

- ✓ Bei zu großer Distanz zwischen Fernbedienung und Artikel, kann es zu Problemen bei der Funkübertragung der Schaltbefehle kommen. Reduzieren Sie ggf. die Distanz zwischen Fernbedienung und Artikel.
- ✓ Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind (siehe hierzu unter Punkt „Hinweise zur Batteriehandhabung“).
- ✓ Auch verbrauchte Batterien der Fernbedienung können ein Grund für eine schwindende Distanz oder Funktionsprobleme sein. Erneuern Sie in diesem Fall schnellstmöglich die Batterien (siehe hierzu unter Punkt „Hinweise zur Batteriehandhabung“).

- ✓ Wiederholen Sie die Kopplung der Funkfernbedienung an dem Artikel, wie oben beschrieben.

Hinweise zur Batteriehandhabung

Zum Einsetzen der Batterien öffnen Sie das Batteriefach in Pfeilrichtung auf der Unterseite der Fernbedienung (A). Setzen Sie die zwei Micro Batterien (Typ AAA) polrichtig in das Batteriefach ein (B). Verschließen Sie das Batteriefach wieder. Bei Funktionsproblemen oder nachlassender Reichweite der Fernbedienung, ist die Batterieladung bald aufgebraucht und die Batterien müssen ausgetauscht werden. Gehen Sie dazu, wie in diesem Abschnitt beschrieben vor. Beachten Sie unbedingt auch folgende Punkte:

- Die Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unzugänglich auf.
- Entnehmen Sie verbrauchte Batterien schnellstmöglich aus der Fernbedienung, da ansonsten die Gefahr des Auslaufens besteht.
- Es müssen alle Batterien gleichzeitig ausgetauscht werden. Niemals Batterien unterschiedlicher Entladungszustände, Hersteller oder Qualitäten verwenden.
- Die Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr.
- Werfen Sie die Batterien nie ins Feuer. Es besteht ebenfalls Explosionsgefahr.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen sachgerecht entsorgt werden. Sie als Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Beim Händler, bei dem Sie die neuen Batterien erhalten, steht ein entsprechender Sammelbehälter bereit. Hier können Sie ihre Batterien kostenlos zurückgeben. Auch nehmen dafür eingerichtete öffentliche Sammelstellen die Batterien kostenlos zurück.



GB

Article operation via remote control

Button (1) - Press the button briefly to switch the product on (normal operation). When switched on, the last settings (brightness, light colour) are restored. Press the button briefly again to switch the unit off. When switched off, the unit enters standby mode so that it can receive remote control signals.

Button (2) - In normal operation, press the button briefly to activate night light mode. The light changes to warm white (2700 Kelvin) at the lowest brightness setting.

Button (3) - In normal operation, pressing the button briefly reduces the brightness in steps. With each press of the button, the brightness can be adjusted step by step from bright to dim. Pressing and holding the button reduces the brightness continuously to the minimum.

Button (4) - In normal operation, pressing the button briefly increases the brightness in steps. Each press of the button adjusts the brightness incrementally up to the highest level. Pressing and holding the button increases the brightness continuously up to the maximum.

Button (5) - In normal operation, pressing the button briefly reduces the light colour in steps. With each press of the button, the light colour can be adjusted in steps from cool white (6500 Kelvin) to warm white (2700 Kelvin). If the button is held down, the light colour is adjusted continuously to the minimum (2700 Kelvin).

Button (6) - In normal operation, pressing the button briefly increases the light colour in steps. With each press of the button, the light colour can be adjusted in steps from warm white (2700 Kelvin) to cool white (6500 Kelvin). If the button is held down, the light colour increases continuously up to the maximum (6500 Kelvin).

Button (7) - In normal operation, you can cycle through three pre-programmed light colours by briefly pressing the button. The available light colours are warm white (2700 Kelvin), neutral white (4600 Kelvin) and cool white (6500 Kelvin). Press the button repeatedly until the

desired light colour is selected. Each time the button is pressed, the product – if dimmed – switches to maximum brightness.

Button (8) - In normal operation, briefly press the 'Delayed Switch-off' button. The product will flash once to confirm that the function has been activated. After 30 minutes, the product will switch off. If you press any other button within these 30 minutes, the delayed switch-off process will be cancelled

Operation of the article via the light switch - Behaviour after mains interruption

If the article remains switched on for longer than 3 seconds, this also applies after the last setting has been made using the remote control, the setting is saved (memory function). If the article is switched off after these 3 seconds, for example using the light switch, it will switch back on with the previous settings (brightness, light colour) when the power supply is restored. If the unit is switched on for less than 3 seconds, that is, if it is switched off again within this 3-second period and then switched on again, the light colour can be adjusted in steps during each switching operation, and only at full brightness, in the order of warm white (2700 Kelvin), neutral white (4600 Kelvin) and cool white (6500 Kelvin). This sequence repeats with the next switching operation.
The article always switches on as soon as the power supply is restored. This also applies if the power cut occurred whilst the article was in standby mode. Please take particular note of this if the article is left unattended whilst in standby mode.

Pairing procedure for the radio remote control

If it is necessary to pair the existing or a new remote control with the product, for example, due to a malfunction, a fault or the loss of the remote control, the article must be disconnected from the power supply for at least 10 seconds, for example by switching it off via the light switch. If necessary, insert batteries into the remote control to be programmed (see the section 'Notes on battery handling') and have it to hand. Switch the article back on via the light switch Within the first 3 seconds of switching on, press and hold button (1) on the remote control. The unit will confirm that the remote control has been successfully paired by flashing slowly.
If, on the other hand, you wish to unpair a remote control that is already paired with the article, the article must be disconnected from the power supply for at least 10 seconds, e.g. by switching it off via the light switch. Then take the remote control you wish to disconnect, with the batteries inserted, and have it to hand. Switch the article back on using the light switch. Within the first 3 seconds of switching it on, press and hold button (1) on the remote control. The article will confirm that the remote control has been successfully disconnected by flashing rapidly.

Please note:

- A maximum of four remote controls can be paired with each article. If you attempt to pair a fifth remote control, the oldest paired remote control will be removed. However, a single remote control can be paired with several articles at the same time. If necessary, repeat the pairing process for the remote control already in use with another compatible article, and so on.

Information on troubleshooting:

If the article does not respond to the remote control, carry out the following troubleshooting steps:

- ✓ If the distance between the remote control and the article is too great, there may be problems with the radio transmission of switching commands. If necessary, reduce the distance between the remote control and the article.
- ✓ If the remote control does not work, check that the batteries are inserted correctly (see 'Notes for battery handling').
- ✓ Exhausted batteries in the remote control can also be a reason for dwindling distance or functional problems. In this case, replace the batteries as soon as possible (see 'Notes for battery handling').
- ✓ Repeat the pairing of the radio remote control to the article as described above.

Notes for battery handling

To insert the batteries open the battery slot in direction of the arrow on the downside of the remote control (A). Put two Micro batteries (Type AAA) with correct polarity inside the battery slot (B). Close the battery slot. Functional problems or a decrease in the range of the remote are signs for almost depleted battery charge. In this case the batteries have to be changed. Change them as described in this section. Take note of following points:

- When swallowed batteries can become a potential danger for your life. Therefore keep batteries out of the reach of children.
- Remove used batteries from the remote control as quickly as possible, otherwise there is a risk of leakage.
- Always change all batteries at once. Never use batteries with different charge, manufacturer or quality.
- Do not recharge used batteries. There is danger of explosion.
- Do not throw batteries inside a fire. There is also danger of explosion.

As the end user, you are required by law to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposal of them in the household waste is prohibited! You can dispose of your used batteries/rechargeable batteries free of charge at your community's collection point or any place where batteries/rechargeable batteries are sold.



FR

Commande de l'appareil à l'aide de la télécommande

Bouton (1) - Appuyez brièvement sur la touche pour allumer l'appareil (fonctionnement normal). À la mise en marche, les derniers réglages (luminosité, couleur de la lumière) sont rétablis. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche pour éteindre l'appareil. Une fois éteint, l'appareil se trouve en mode veille afin de pouvoir recevoir les signaux de la télécommande.

Bouton (2) - En mode normal, appuyez brièvement sur cette touche pour activer le mode veilleuse. La lumière passe alors au blanc chaud (2 700 kelvins) avec la luminosité la plus faible

Bouton (3) - En mode normal, une pression brève sur la touche diminue la luminosité par paliers. À chaque pression sur la touche, la luminosité peut être réglée progressivement de claire à sombre. Une pression longue sur la touche réduit la luminosité en continu jusqu'au minimum.

Bouton (4) - En mode normal, une pression brève sur la touche augmente la luminosité par paliers. À chaque pression sur la touche, la luminosité peut être réglée progressivement jusqu'au niveau maximal. Une pression longue sur la touche augmente la luminosité en continu jusqu'au maximum.

Bouton (5) - En mode normal, une brève pression sur la touche permet de réduire progressivement la température de couleur. À chaque pression sur la touche, la couleur de la lumière peut être réglée progressivement du blanc froid (6500 kelvins) au blanc chaud (2700 kelvins). Si la touche est maintenue enfoncée, la couleur de la lumière est réglée en continu jusqu'au minimum (2700 kelvins).

Bouton (6) - En mode normal, une brève pression sur la touche augmente progressivement la température de couleur. À chaque pression sur la touche, la température de couleur peut être réglée par paliers, du blanc chaud (2 700 kelvins) au blanc froid (6 500 kelvins). Lorsque la touche est maintenue enfoncée, la température de couleur augmente en continu jusqu'au maximum (6 500 kelvins).

Bouton (7) - En mode normal, une brève pression sur la touche permet de sélectionner successivement trois couleurs de lumière préprogrammées. Vous avez le choix entre les couleurs de lumière suivantes : blanc chaud (2 700 kelvins), blanc neutre (4 600 kelvins) et blanc froid (6 500 kelvins). Appuyez sur la touche jusqu'à ce que la couleur

de lumière souhaitée soit sélectionnée. À chaque pression sur la touche, l'appareil, s'il est en mode gradation, passe à la luminosité maximale.

Bouton (8) - En mode normal, appuyez brièvement sur la touche « Extinction différée ». Le produit clignote une fois pour confirmer l'activation de la fonction. Il s'éteint au bout de 30 minutes. Si vous appuyez sur une autre touche au cours de ces 30 minutes, le processus d'extinction différée est interrompu.

Commande de l'appareil via l'interrupteur d'éclairage - Comportement après une coupure de courant

Si l'appareil reste allumé pendant plus de 3 secondes, y compris après le dernier réglage effectué à l'aide de la télécommande, le réglage est enregistré (fonction mémoire). Si l'appareil est éteint après ces 3 secondes, par exemple à l'aide de l'interrupteur, il se rallume avec les réglages précédents (luminosité, couleur de la lumière) dès que l'alimentation électrique est rétablie. Si la durée d'allumage est inférieure à 3 secondes, c'est-à-dire si l'appareil est éteint puis rallumé au cours de ces 3 secondes, la couleur de la lumière peut être réglée progressivement à chaque cycle de commutation, et uniquement à pleine luminosité, dans l'ordre suivant : blanc chaud (2700 kelvins), blanc neutre (4 600 kelvins) et blanc froid (6 500 kelvins). Cette séquence se répète lors de l'opération d'allumage suivante. L'appareil s'allume systématiquement dès que l'alimentation électrique est rétablie. Cela vaut également si la coupure de courant s'est produite alors que l'appareil était en mode veille. Veuillez en tenir compte tout particulièrement lorsque l'appareil fonctionne en mode veille sans surveillance.

Procédure de programmation de la télécommande radio

S'il s'avère nécessaire de coupler la télécommande existante ou une nouvelle télécommande à l'appareil, par exemple en raison d'un dysfonctionnement, d'un défaut ou de la perte de la télécommande, il convient de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique pendant au moins 10 secondes, par exemple en l'éteignant à l'aide de l'interrupteur d'éclairage. Le cas échéant, insérez les piles dans la télécommande à programmer (voir à ce sujet la rubrique « Notes sur la manipulation des piles ») et tenez-la à la main. Remettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur d'éclairage Dans les 3 premières secondes suivant la mise sous tension, maintenez enfoncée la touche (1) de la télécommande. L'appareil confirme le couplage réussi de la télécommande par un clignotement lent.
Si, en revanche, vous souhaitez dissocier une télécommande déjà couplée à l'appareil, celui-ci doit être déconnecté de l'alimentation électrique pendant au moins 10 secondes, par exemple en l'éteignant à l'aide de l'interrupteur d'éclairage. Prenez ensuite la télécommande à désappairer, avec les piles en place. Remettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur. Dans les 3 premières secondes suivant la mise sous tension, maintenez enfoncée la touche (1) de la télécommande. L'appareil confirme la désassociation de la télécommande par un clignotement rapide.

Remarque :

- Il est possible de coupler jusqu'à quatre télécommandes par appareil. Si vous essayez de coupler une cinquième télécommande, la télécommande couplée la plus ancienne sera supprimée. En revanche, une télécommande peut être couplée simultanément à plusieurs appareils. Si nécessaire, procédez au couplage de la télécommande déjà utilisée avec un autre appareil compatible, et ainsi de suite.

Informations relatives au dépannage :

Si le produit ne réagit pas à la télécommande, procédez aux étapes de dépannage suivantes :

- ✓ Si la distance entre la télécommande et le produit est trop grande, il peut y avoir des problèmes de transmission radio des commandes de commutation. Si nécessaire, réduisez la distance entre la télécommande et le produit.
- ✓ Si la télécommande ne fonctionne pas, vérifiez que les piles sont correctement insérées (voir « Notes sur la manipulation des piles »).
- ✓ Des piles usées dans la télécommande peuvent également être à l'origine d'une diminution de la distance ou de problèmes de fonctionnement. Dans ce cas, remplacez les piles dès que possible (voir « Notes sur la manipulation des piles »).

- ✓ Répétez l'appairage de la télécommande radio au produit comme décrit au début.

Notes sur la manipulation des piles

Pour insérer les piles, ouvrez le compartiment à piles dans le sens de la flèche située sur la face inférieure de la télécommande (A). Insérez les deux micro-piles (type AAA) dans le compartiment à piles en respectant la polarité (B). Refermez le compartiment à piles. Si la télécommande présente des problèmes de fonctionnement ou si sa portée diminue, la charge des piles sera bientôt épuisée et les piles devront être remplacées. Procédez comme indiqué dans cette section. Veillez à respecter les points suivants :

- Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Par conséquent, gardez les piles hors de portée des jeunes enfants.
- Retirez les piles usagées de la télécommande le plus rapidement possible, sinon il y a un risque de fuite.
- Toutes les piles doivent être remplacées en même temps. N'utilisez jamais des piles de différents états de décharge, fabricants ou qualités.
- Ne pas recharger les piles. Il y a un risque d'explosion.
- Ne jetez jamais les piles dans un feu. Il y a également un risque d'explosion.

Les piles n'ont pas leur place dans les ordures ménagères, mais doivent être éliminées de manière appropriée. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de renvoyer les piles usagées. Chez le détaillant où vous achetez les nouvelles piles, il y a un conteneur de collecte correspondant. Vous pouvez y retourner vos piles gratuitement. Les points de collecte publics mis en place à cet effet reprennent également les piles gratuitement.



IT

Comandi dell'articolo tramite il telecomando

Pulsante (1) - Premere brevemente il tasto per accendere il prodotto (funzionamento normale). All'accensione viene ripristinata l'ultima impostazione (luminosità, colore della luce). Premere nuovamente il tasto per spegnere il prodotto. Quando è spento, il prodotto entra in modalità standby per poter ricevere i segnali del telecomando.

Pulsante (2) - In modalità normale, premendo brevemente il tasto si attiva la modalità luce notturna. La luce passa al bianco caldo (2700 Kelvin) con la luminosità minima.

Pulsante (3) - In modalità normale, premendo brevemente il tasto si riduce la luminosità a livelli progressivi. Ad ogni pressione del tasto, la luminosità può essere regolata gradualmente da chiara a scura. Tenendo premuto a lungo il tasto, la luminosità viene ridotta in modo continuo fino al minimo.

Pulsante (4) - In modalità normale, premendo brevemente il tasto si aumenta la luminosità in modo graduale. Ad ogni pressione del tasto, la luminosità può essere regolata gradualmente fino al livello massimo. Tenendo premuto a lungo il tasto, la luminosità aumenta in modo continuo fino al massimo.

Pulsante (5) - In modalità normale, premendo brevemente il tasto si riduce gradualmente la temperatura di colore. Ad ogni pressione del tasto, la temperatura di colore può essere regolata gradualmente dal bianco freddo (6500 Kelvin) al bianco caldo (2700 Kelvin). Tenendo premuto il tasto, la temperatura di colore viene regolata in modo continuo fino al minimo (2700 Kelvin).

Pulsante (6) - In modalità normale, una breve pressione del tasto aumenta gradualmente la temperatura di colore. Ad ogni pressione del tasto, la temperatura di colore può essere regolata gradualmente da bianco caldo (2700 Kelvin) a bianco freddo (6500 Kelvin). Tenendo premuto il tasto, la temperatura di colore aumenta in modo continuo fino al massimo (6500 Kelvin).

Pulsante (7) - In modalità normale, premendo brevemente il tasto è possibile selezionare in sequenza tre tonalità di luce preimpostate. È possibile scegliere tra i colori di luce bianco caldo (2700 Kelvin), bianco neutro (4600 Kelvin) e bianco freddo (6500 Kelvin). Premere il tasto più volte fino a impostare il colore di luce desiderato. Ad ogni pressione del tasto, il prodotto, se eventualmente regolato in intensità, passa alla massima luminosità.

Pulsante (8) - In modalità normale, premere brevemente il tasto «Spegnimento ritardato». Il prodotto lampeggia una volta per confermare l'attivazione della funzione. Dopo 30 minuti, il prodotto si spegne. Se si preme un altro tasto entro questi 30 minuti, la procedura di spegnimento ritardato viene interrotta.

Funzionamento dell'articolo tramite l'interruttore della luce – Comportamento in caso di interruzione di corrente

Se l'articolo rimane acceso per più di 3 secondi, anche dopo che è stata effettuata l'ultima regolazione tramite il telecomando, l'impostazione viene memorizzata (funzione Memory). Se l'articolo viene spento dopo questi 3 secondi, ad esempio tramite l'interruttore della luce, al ripristino dell'alimentazione si riaccende con le impostazioni precedenti (luminosità, colore della luce). Se la durata di accensione è inferiore a 3 secondi, ovvero se il prodotto viene spento e poi riacceso nuovamente entro questi 3 secondi, ad ogni operazione di accensione e solo a piena luminosità è possibile regolare gradualmente la temperatura di colore nell'ordine: bianco caldo (2700 Kelvin), bianco neutro (4600 Kelvin) e bianco freddo (6500 Kelvin). Questa sequenza si ripete all'operazione di accensione successiva.
Il prodotto si accende sempre non appena viene ripristinata l'alimentazione elettrica. Ciò vale anche se l'interruzione di corrente si è verificata in modalità standby. Si prega di prestare particolare attenzione a questo aspetto quando il prodotto viene lasciato in modalità standby senza sorveglianza.

Sincronizzazione del telecomando

Qualora fosse necessario associare al prodotto un telecomando esistente o uno nuovo, ad esempio a causa di un malfunzionamento, di un guasto o dello smarrimento del telecomando, è necessario scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica per almeno 10 secondi, ad esempio spegnendolo tramite l'interruttore della luce. Se necessario, inserire le batterie nel telecomando da programmare (vedere a tal proposito il punto « Istruzioni sull´utilizzo della batteria») e tenerlo a portata di mano. Riaccendere l'articolo tramite l'interruttore della luce Entro i primi 3 secondi dall'accensione, tenere premuto il tasto (1) del telecomando. Il dispositivo conferma l'avvenuto accoppiamento del telecomando tramite un lampeggiamento lento.
Se invece si desidera disaccoppiare dal dispositivo un telecomando già accoppiato, è necessario scollegare il dispositivo dall'alimentazione per almeno 10 secondi, ad esempio spegnendolo tramite l'interruttore della luce. Successivamente, prendere in mano il telecomando da disaccoppiare con le batterie inserite. Riaccendere il prodotto tramite l'interruttore della luce. Entro i primi 3 secondi dall'accensione, tenere premuto il tasto (1) del telecomando. Il prodotto conferma il disaccoppiamento del telecomando tramite un lampeggiamento rapido.

Nota bene:

- È possibile associare al massimo quattro telecomandi per ogni articolo. Se si tenta di associare un quinto telecomando, verrà eliminato il telecomando associato più vecchio. Un telecomando può invece essere associato contemporaneamente a più articoli. Se necessario, eseguire la procedura di associazione del telecomando già in uso su un altro articolo compatibile e così via.

Informazioni sulla risoluzione dei problemi:

Se il prodotto non risponde al telecomando, eseguire le seguenti operazioni di risoluzione dei problemi:

- ✓ Se la distanza tra il telecomando e il prodotto è eccessiva, potrebbero verificarsi problemi di trasmissione radio dei comandi di commutazione. Se necessario, ridurre la distanza tra il telecomando e il prodotto.

- ✓ Se il telecomando non funziona, verificare che le batterie siano inserite correttamente (vedere “Istruzioni sull´utilizzo della batteria”).
- ✓ Anche le batterie esaurite nel telecomando possono essere la causa della diminuzione della distanza o di problemi di funzionamento. In questo caso, sostituire le batterie il prima possibile (vedere “Istruzioni sull´utilizzo della batteria”).
- ✓ Ripetere l'accoppiamento del radiocomando al prodotto come descritto all'inizio.

Istruzioni sull´utilizzo della batteria

Per inserire le batterie, aprire il vano batterie in direzione della freccia sul fondo del telecomando (A). Inserire le due micro batterie (tipo AAA) con la polarità corretta nel vano batterie (B). Chiudere nuovamente il vano batterie. Se ci sono problemi di funzionalità o il raggio d'azione del telecomando diminuisce, ciò significa che batterie sono quasi scariche e devono essere sostituite. Procedere quindi come descritto. È essenziale che si osservino anche i seguenti punti:

- Le batterie possono essere ingerite e quindi pericolose per la salute. Pertanto tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini.
- Rimuovere al più presto le batterie usate dal telecomando, altrimenti si rischia una perdita di liquido.
- Tutte le batterie devono essere sostituite contemporaneamente. Non utilizzare mai batterie con differente stato di carica, produttore o qualità.
- Le batterie non son ricaricabili. C´è pericolo di esplosione.
- Non buttare le batterie nel fuoco. C´è pericolo di esplosione.

Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltite correttamente. Voi come consumatori siete legalmente obbligati a restituire le batterie usate. Presso il rivenditore dove si acquistano le nuove batterie, è disponibile un apposito contenitore di raccolta. Qui potete restituire gratuitamente le batterie. Anche i punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo raccolgono le batterie gratuitamente.



ES

Manejo del artículo mediante el mando a distancia

Botón (1) - Pulse brevemente el botón para encender el artículo (modo normal). Al encenderlo, se restablece el último estado (brillo, color de la luz). Pulse de nuevo brevemente el botón para apagar el artículo. Cuando está apagado, el artículo se encuentra en modo de espera para poder recibir señales del mando a distancia.

Botón (2) - En modo normal, al pulsar brevemente el botón se activa el modo de luz nocturna. La luz cambia a blanco cálido (2700 kelvin) con el nivel de luminosidad más bajo

Tecla (3) - En modo normal, al pulsar brevemente el botón se reduce el brillo por pasos. Con cada pulsación, el brillo se puede ajustar gradualmente de más claro a más oscuro. Al mantener pulsado el botón, el brillo se reduce de forma continua hasta el mínimo.

Botón (4) - En modo normal, al pulsar brevemente la tecla se aumenta el brillo de forma gradual. Con cada pulsación, el brillo se puede ajustar paso a paso hasta el nivel máximo. Si se mantiene pulsado el botón, el brillo aumenta de forma continua hasta alcanzar el máximo.

Botón (5) - En funcionamiento normal, al pulsar brevemente el botón se reduce gradualmente la temperatura de color. Con cada pulsación del botón, la temperatura de color se puede ajustar gradualmente desde el blanco frío (6500 kelvin) hasta el blanco cálido (2700 kelvin). Si se mantiene pulsado el botón, la temperatura de color se ajusta de forma continua hasta el mínimo (2700 kelvin).

Botón (6) - En funcionamiento normal, al pulsar brevemente la tecla, la temperatura de color aumenta gradualmente. Con cada pulsación, la temperatura de color se puede ajustar gradualmente desde el blanco cálido (2700 kelvin) hasta el blanco frío (6500 kelvin). Si

se mantiene pulsada la tecla, la temperatura de color aumenta de forma continua hasta el máximo (6500 kelvin).

Botón (7) - En el modo normal, al pulsar brevemente el botón se pueden seleccionar sucesivamente tres colores de luz preprogramados. Se puede elegir entre los colores de luz blanco cálido (2700 kelvin), blanco neutro (4600 kelvin) y blanco frío (6500 kelvin). Pulse el botón tantas veces como sea necesario hasta que se seleccione el color de luz deseado. Cada vez que se pulsa el botón, el artículo, que puede estar regulado, pasa a su máxima intensidad luminosa.

Botón (8) - En modo normal, pulse brevemente el botón «Apagado retardado». El producto parpadeará una vez para confirmar la activación de la función. Tras 30 minutos, el producto se apagará. Si pulsa cualquier otro botón dentro de esos 30 minutos, se cancelará el proceso de apagado retardado.

Control del artículo mediante el interruptor de luz - comportamiento tras un corte de corriente

Si el artículo permanece encendido durante más de 3 segundos, esto también se aplica después de haber realizado el último ajuste con el mando a distancia, el ajuste se guarda (función de memoria). Si el artículo se apaga tras esos 3 segundos, por ejemplo, mediante el interruptor de la luz, se volverá a encender con los ajustes anteriores (brillo, color de la luz) cuando se restablezca el suministro eléctrico. Si el tiempo de encendido es inferior a 3 segundos, es decir, si el artículo se apaga y se vuelve a encender dentro de esos 3 segundos, el color de la luz se puede ajustar gradualmente en cada ciclo de encendido, y solo a pleno brillo, en el orden: blanco cálido (2700 kelvin), blanco neutro (4600 kelvin) y blanco frío (6500 kelvin). Esta secuencia se repite en la siguiente operación de encendido.
El artículo se enciende siempre que se restablece el suministro eléctrico. Esto también se aplica si el corte de corriente se produjo mientras estaba en modo de espera. Tenga esto especialmente en cuenta si el artículo funciona en modo de espera sin supervisión.

Emparejamiento del mando a distancia

En caso de que sea necesario emparejar el mando a distancia actual o uno nuevo con el artículo, por ejemplo, debido a un mal funcionamiento, un defecto o la pérdida del mando, se debe desconectar el artículo de la fuente de alimentación durante al menos 10 segundos, por ejemplo, apagándolo mediante el interruptor de la luz. Si es necesario, coloque las pilas en el mando a distancia que se va a programar (véase el apartado «Notas sobre el manejo de la batería») y téngalo a mano. Vuelva a encender el artículo mediante el interruptor de la luz Mantenga pulsado el botón (1) del mando a distancia durante los primeros 3 segundos tras el encendido. El dispositivo confirmará que el emparejamiento del mando a distancia se ha realizado correctamente mediante un parpadeo lento.
Por el contrario, si desea desvincular del dispositivo un mando a distancia ya emparejado, deberá desconectar el dispositivo de la alimentación eléctrica durante al menos 10 segundos, por ejemplo, apagándolo mediante el interruptor de la luz. A continuación, coja el mando a distancia que desea desconectar con las pilas colocadas. Vuelva a encender el artículo mediante el interruptor de la luz. Mantenga pulsado el botón (1) del mando a distancia durante los primeros 3 segundos tras el encendido. El artículo confirmará que se ha desconectado correctamente el mando a distancia mediante un parpadeo rápido.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Se pueden emparejar un máximo de cuatro mandos a distancia por artículo. Si se intenta emparejar un quinto mando a distancia, se eliminará el mando emparejado más antiguo. Sin embargo, un mando a distancia puede estar emparejado con varios artículos al mismo tiempo. Si es necesario, realice el proceso de emparejamiento del mando a distancia ya utilizado con otro artículo compatible, y así sucesivamente.

Información sobre resolución de problemas:

Si el producto no responde al mando a distancia, lleve a cabo los siguientes pasos para solucionar el problema:

- ✓ Si la distancia entre el mando a distancia y el producto es demasiado grande, puede haber problemas con la transmisión por radio de los comandos de conmutación. Si es necesario, reduzca la distancia entre el mando a distancia y el producto.
- ✓ Si el mando a distancia no funciona, compruebe que las pilas estén colocadas correctamente (véase “Notas sobre el manejo de las pilas”).
- ✓ Las pilas agotadas en el mando a distancia también pueden ser motivo de disminución de la distancia o de problemas de funcionamiento. En este caso, cambie las pilas lo antes posible (véase “Notas sobre el manejo de las pilas”).
- ✓ Repita el emparejamiento del radiotelemando con el producto tal y como se describe al principio.

Notas sobre el manejo de la batería

Para insertar las baterías, abra el compartimiento de las baterías en la dirección de la flecha en la parte inferior del control remoto (A). Inserte las dos micropilas (tipo AAA) en el compartimento de pilas con la polaridad correcta (B). Vuelva a cerrar el compartimento de la batería. Si el control remoto tiene problemas de funcionamiento o el alcance disminuye, la carga de la batería pronto se agotará y será necesario reemplazar las baterías. Para ello, proceda como se describe en este apartado. Asegúrese de tener en cuenta también los siguientes puntos:

- Las baterías pueden ser fatales si se ingieren. Por tanto, mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños.
- - Retire las pilas usadas del mando a distancia lo antes posible, ya que de lo contrario existe riesgo de fugas.
- Todas las baterías deben reemplazarse al mismo tiempo. Nunca utilice baterías de diferentes estados de descarga, fabricantes o calidades.
- Las baterías no deben recargarse. Existe riesgo de explosión.
- No arroje nunca las pilas al fuego. También existe riesgo de explosión.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica, sino eliminarse correctamente. Como consumidor, tiene la obligación legal de devolver las pilas usadas. En el establecimiento donde reciba sus pilas nuevas encontrará un contenedor de recogida. Aquí puede devolver sus pilas de forma gratuita. Los centros de recogida públicos creados a tal efecto también recogerán las pilas gratuitamente.



Hinweis Batterie/ Note battery/ Remarque batterie/ Nota batteria / Nota bateria

	Batterietyp: Battery type: Type de batterie: Tipo di batteria: tipo de pila:	Chemisches System: Chemical system: Système chimique: Sistema chimico: Sistema químico:	Bezeichnung: Designation: Désignation: Designazione: Denominación:	Nominale Spannung: Nominal voltage: Tension nominale: Tensione nominale: Tensión nominal:	Kapazität: Capacity: Capacité : Capacità: Capacidad:	Menge: Quantity: Quantité : Quantità: Cantidad:
Fernbedienung: Remote control: Télécommande: Telecomando: Mando a distancia:	Primär Primary Primaire Primario Primario	AlMn	LR03 (AAA)	1,5V	700mAh	2

Fischer & Honsel GmbH - Graf-Gottfried-Str. 111 - D-59755 Arnsberg –
+49 (0) 2932 – 989 – 0 - www.fischer-honsel.de - info@fischer-honsel.de

DE	Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse **E**
GB	This product contains light sources of energy efficiency class **E**
FR	Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique **E**
IT	Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica **E**
ES	Este producto contiene fuentes de luz de clase de eficiencia energética **E**
PT	Este produto contém fontes de luz de classe de eficiência energética **E**
NL	Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse **E**
GR	Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός με κλάση ενεργειακής απόδοσης **E**
TR	Bu ürün, enerji verimliliği sınıfı ışık kaynakları içerir **E**
DK	Dette produkt indeholder lyskilder i energieffektivitetsklasse **E**
FI	Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan valonlähteitä **E**
SE	Denna produkt innehåller ljuskällor av energieffektivitetsklass **E**
NO	Dette produktet inneholder lyskilder i energieffektivitetsklasse **E**
EE	Toode sisaldab energiatõhususe klassi **E** valgusallikaid
LV	Šis ražojums satur gaismas avotus, kura energoefektivitātes klase ir **E**
LT	Šiame gaminyje yra šviesos šaltiniai, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė **E**
PL	Ten produkt zawiera źródła światła o klasie efektywności energetycznej **E**
CZ	Tento výrobek obsahuje světelné zdroje třídy energetické účinnosti **E**
SK	Tento výrobok obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti **E**
HU	Ez a termék **E** energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz
HR	Ovaj proizvod sadrži izvore svjetlosti razreda energetske učinkovitosti **E**
SI	Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razreda energijske učinkovitosti **E**
RS	Овај производ садржи изворе светлости класе енергетске ефикасности **E**
BG	Този продукт съдържа светлинни източници с клас на енергийна ефективност **E**
RO	Acest produs conține surse de lumină de clasă de eficiență energetică **E**
RU	Этот продукт содержит источники света класса энергоэффективности **E**

